

О подписании Договора между Российской Федерацией и Республикой Сербией о социальном обеспечении

Распоряжение · № 2808-р · от 14.12.2017 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 14 ДЕКАБРЯ 2017 Г. № 2808-Р

МОСКВА

О подписании Договора между Российской Федерацией
и Республикой Сербией о социальном обеспечении

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минтрудом России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти, Пенсионным фондом Российской Федерации и Фондом социального страхования Российской Федерации и предварительно проработанный с Сербской Стороной проект Договора между Российской Федерацией и Республикой Сербией о социальном обеспечении (прилагается).

Поручить Минтруду России провести с участием МИДа России переговоры с Сербской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Российской Федерации указанный Договор, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации Д.Медведев

Проект

Д О Г О В О Р

между Российской Федерацией и Республикой Сербией
о социальном обеспечении

Российская Федерация и Республика Сербия, в дальнейшем именуемые Договаривающимися Сторонами,
руководствуясь стремлением урегулировать отношения в сфере социального обеспечения,
договорились о нижеследующем:

Часть I. Общие положения

Статья 1

Понятия

1. Понятия, используемые в настоящем Договоре, означают следующее:

- 1) "законодательство" - законы и другие нормативные правовые акты Договаривающихся Сторон, предусматривающие установление и выплату пособий, указанных в статье 2 настоящего Договора;
- 2) "уполномоченный орган" - министерства Договаривающихся Сторон, на которые возложены определение политики и ответственность по применению законодательства в области социального обеспечения;
- 3) "компетентное учреждение" - учреждения Договаривающихся Сторон, на которые возложено применение законодательства в отношении того, что предусмотрено в статье 2 настоящего Договора;
- 4) "контактный орган" - органы Договаривающихся Сторон, предназначенные для эффективного взаимодействия компетентных учреждений Договаривающихся Сторон по применению настоящего

Договора;

5) "застрахованный" - лицо, которое застраховано или было застраховано в соответствии с законодательством Договаривающихся Сторон;

6) "член семьи" - лицо, определенное таковым законодательством Договаривающихся Сторон;

7) "место жительства":

в Российской Федерации - место постоянного или временного проживания на законных основаниях на территории Российской Федерации, определенное или признаваемое в качестве такового согласно законодательству Российской Федерации;

в Республике Сербии - место постоянного пребывания в соответствии с законодательством Республики Сербии;

8) "страховой стаж" - период, учитываемый как таковой согласно законодательству Договаривающихся Сторон;

9) "пособие" - пенсии, пособия и иные выплаты, указанные в статье 2 настоящего Договора, предусмотренные законодательством Договаривающихся Сторон;

2. Другие понятия, применяемые в настоящем Договоре, имеют значение, которое им придается законодательством Договаривающихся Сторон.

Статья 2

Сфера применения

1. Настоящий Договор применяется к следующим видам пособий:

1) в Российской Федерации:

страховой пенсии по старости, страховой пенсии по инвалидности, страховой пенсии по случаю потери кормильца, а также фиксированной выплате к страховой пенсии, повышению и (или) увеличению фиксированной выплаты к страховой пенсии и доплате к страховой пенсии; накопительной пенсии и выплате за счет средств пенсионных накоплений; социальному пособию на погребение;

обеспечению по обязательному социальному страхованию в виде пособия по временной нетрудоспособности в связи с несчастным случаем на производстве и (или) профессиональным заболеванием, а также к единовременной и ежемесячной страховым выплатам; социальным пенсиям;

2) в Республике Сербии:

пенсии по старости, досрочным пенсиям по старости, пенсии по инвалидности и по случаю потери кормильца;

в случае травмы на производстве и (или) профессионального заболевания; компенсациям расходов на погребение.

2. Настоящий Договор распространяется также на отношения, регулируемые законодательством Договаривающихся Сторон, которое изменяет или дополняет виды пособий, указанных в пункте 1 настоящей статьи.

3. Настоящий Договор не распространяется на отношения по пенсионному обеспечению военнослужащих Вооруженных Сил Российской Федерации и других воинских формирований, лиц начальствующего и рядового состава органов внутренних дел, членов их семей, других лиц, приравненных к указанным военнослужащим в части пенсионного обеспечения согласно специальному законодательству Российской Федерации, а также на государственных гражданских служащих Российской Федерации.

Статья 3

Лица, на которых распространяется Договор

Настоящий Договор распространяется на:

1) граждан Договаривающихся Сторон и членов их семей, имеющих место жительства на территории одной из Договаривающихся Сторон на день обращения за пособием и подпадающих или подпадавших под действие законодательства Договаривающихся Сторон в отношении пособий, предусмотренных статьей 2 настоящего Договора, если иное не предусмотрено настоящим Договором;

2) беженцев в рамках статуса, определенного Конвенцией о статусе беженцев от 28 июля 1951 г. и Протоколом, касающимся статуса беженцев, от 31 января 1967 г., а также на членов их семей, подпадающих или подпадавших под действие законодательства Договаривающихся Сторон, в отношении пособий, предусмотренных статьей 2 настоящего Договора.

Статья 4

Равные права

1. При применении законодательства одной Договаривающейся Стороны граждане другой Договаривающейся Стороны и лица, указанные в пункте 2 статьи 3 настоящего Договора, имеют равные права с гражданами первой Договаривающейся Стороны, если настоящим Договором не предусмотрено иное.

2. Если наступившие соответствующие обстоятельства, имевшие место на территории одной Договаривающейся Стороны, влияют на установление права на пособие и его выплату в соответствии с законодательством другой Договаривающейся Стороны, то первая Договаривающаяся Сторона рассматривает данные обстоятельства, как если бы они имели место на ее территории.

Статья 5

Перевод пособий

1. Если иное не определено настоящим Договором, пособия, указанные в статье 2 настоящего Договора, назначенные в соответствии с законодательством Договаривающихся Сторон, не подлежат уменьшению, приостановлению или отмене в связи с проживанием получателя пособий на территории другой Договаривающейся Стороны.

2. В случае переезда получателя пособия с территории одной Договаривающейся Стороны на территорию другой Договаривающейся Стороны для проживания выплата пособия продолжается Договаривающейся Стороной, ее назначившей.

3. Пособие, назначенное в соответствии с законодательством одной из Договаривающихся Сторон, продолжает выплачиваться получателю пособия в случае его переезда на постоянное место жительства в третье государство, в порядке, определенном пунктом 2 статьи 6 настоящего Договора.

4. Положения пунктов 1 - 3 настоящей статьи не распространяются:

для Российской Федерации - на повышение фиксированной выплаты к страховой пенсии, увеличение повышения фиксированной выплаты к страховой пенсии и доплаты к страховой пенсии, которые согласно законодательству Российской Федерации устанавливаются с учетом места жительства получателя пенсии и (или) члена его семьи, а также на сумму пенсии, исчисленной за страховой стаж, учтенный с применением норм международного договора, согласно которому обязательство по пенсионному обеспечению несет государство, на территории которого застрахованное лицо проживает;

для Республики Сербии - на разницу между установленной пенсией и минимальной пенсией, когда размер установленной пенсии меньше минимальной пенсии.

5. Социальные пенсии выплачиваются в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Статья 6

Выплата пособий

1. По заявлению получателей пособий назначенные пособия могут выплачиваться им на территории Договаривающейся Стороны, их назначившей, либо переводиться на территорию другой Договаривающейся Стороны, в которой получатели пособий имеют место жительства, в порядке, определенном административным соглашением, предусмотренным пунктом 1 статьи 19 настоящего Договора.
2. В случае переезда получателя пособия на постоянное место жительства в третье государство выплата назначенного пособия осуществляется по его выбору в порядке, определенном административным соглашением, предусмотренным пунктом 1 статьи 19 настоящего Договора: Российской Федерацией - на ее территории либо переводится на территорию Республики Сербии; Республикой Сербией - на ее территории, либо на территорию Российской Федерации, либо на территорию третьего государства.
3. Лица, имеющие право на получение сумм пособий, не полученных получателем пособия (членом его семьи) в связи со смертью, обращаются за его выплатой с заявлением в компетентное учреждение одной из Договаривающихся Сторон.
4. Компетентные учреждения Договаривающихся Сторон выплачивают пособие в соответствии с настоящим Договором без каких-либо вычетов для погашения своих административных расходов.
5. Компетентное учреждение одной Договаривающейся Стороны переводит пособия в соответствии с настоящим Договором получателям пособий на территорию другой Договаривающейся Стороны в евро (EUR) или долларах США (USD).

Часть II. Применимое законодательство

Статья 7

Общие положения

Застрахованный подпадает под действие законодательства той Договаривающейся Стороны, на территории которой осуществляет трудовую и (или) иную (самостоятельную) деятельность, если в настоящем Договоре не предусмотрено иное.

Статья 8

Особые положения

1. На застрахованного, который одновременно осуществляет трудовую или иную (самостоятельную) деятельность на территории обеих Договаривающихся Сторон, распространяется законодательство той Договаривающейся Стороны, на территории которой застрахованный имеет место жительства.
2. На застрахованного, который осуществляет трудовую деятельность на территории одной Договаривающейся Стороны и иную (самостоятельную) деятельность на территории другой Договаривающейся Стороны, распространяется законодательство той Договаривающейся Стороны, на территории которой застрахованный осуществляет трудовую деятельность.
3. На застрахованного, который одновременно осуществляет трудовую и иную (самостоятельную) деятельность на территории одной Договаривающейся Стороны и иную (самостоятельную) деятельность на территории другой Договаривающейся Стороны, распространяется законодательство той Договаривающейся Стороны, на территории которой застрахованный осуществляет трудовую деятельность.
4. На застрахованного, подпадающего под действие законодательства одной Договаривающейся Стороны, направленного на работу на определенный период на территорию другой Договаривающейся Стороны, распространяется законодательство первой Договаривающейся Стороны при условии, что срок командирования не превышает 24 месяцев. При этом работодатель должен быть зарегистрирован на территории Договаривающейся Стороны, направившей его в командировку. По согласованию между уполномоченными органами Договаривающихся Сторон указанный срок распространения законодательства направляющей Договаривающейся Стороны

может быть продлен, но не более чем на 24 месяца.

5. Положение пункта 4 настоящей статьи применяется и в отношении застрахованного, осуществляющего иную (самостоятельную) деятельность.

6. На перемещающийся персонал транспортных предприятий, осуществляющих международные перевозки на территориях обеих Договаривающихся Сторон, распространяется законодательство той Договаривающейся Стороны, на территории которой зарегистрировано соответствующее предприятие.

7. На членов экипажа, а также на других лиц, принятых на работу на судно, распространяется законодательство Договаривающейся Стороны, под флагом которой плавает данное судно.

8. На лицо, принятое на работу по погрузке, разгрузке и ремонту судов в порту, распространяется законодательство Договаривающейся Стороны, на территории которой расположен порт.

9. На членов летного состава экипажа воздушного судна распространяется законодательство той Договаривающейся Стороны, на территории которой воздушное судно зарегистрировано.

10. В отношении застрахованных, занятых на государственной службе и других общественных службах, официальных представителей и приравненных к ним по статусу лиц, направленных для работы из Республики Сербии на территорию Российской Федерации, применяется законодательство Республики Сербии.

Статья 9

Лица, работающие в дипломатических представительствах и консульских учреждениях

В отношении сотрудников дипломатических представительств и работников консульских учреждений Договаривающихся Сторон, а также их частных домашних работников применяются соответственно положения Венской конвенции о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 г., Венской конвенции о консульских сношениях от 24 апреля 1963 г. и Консульской конвенции между Российской Федерацией и Сербией и Черногорией от 7 ноября 2005 г.

Статья 10

Исключения

Уполномоченные органы Договаривающихся Сторон могут по договоренности допускать исключения из положений пунктов 4 и 5 статьи 8 настоящего Договора.

Часть III. Положения о пособиях

Раздел 1. Пенсии

Статья 11

Определение права на пенсию

1. Каждая Договаривающаяся Сторона определяет право на пенсию, исходя из страхового стажа, приобретенного в соответствии с ее законодательством, если иное не предусмотрено настоящим Договором.

2. При определении права на пенсию по законодательству Российской Федерации учитывается страховой стаж, приобретенный в соответствии с ее законодательством, а также на территории бывшей Российской Советской Федеративной Социалистической Республики. Страховой стаж, приобретенный на территории других бывших республик Союза Советских Социалистических Республик, не учитывается, если иное не предусмотрено настоящим Договором.

3. Если страхового стажа, приобретенного по законодательству Договаривающейся Стороны, назначающей пенсию, требуемого для приобретения права на нее, недостаточно, во внимание принимается страховой стаж, приобретенный по законодательству другой Договаривающейся

Стороны, а также третьего государства, с которым Договаривающаяся Сторона, назначающая пенсию, имеет международный договор о социальном обеспечении (пенсионном страховании), в случае если третье государство подтвердит страховой стаж.

4. При определении права на пенсию в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи страховой стаж, совпадающий по времени его приобретения, не учитывается.

5. В Российской Федерации при определении права на пенсию в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи величина индивидуального пенсионного коэффициента определяется за периоды стажа, приобретенного на ее территории, а также на территории бывшей Российской Советской Федеративной Социалистической Республики. В случае если согласно законодательству Российской Федерации право на пенсию в связи с отсутствием требуемой величины индивидуального пенсионного коэффициента не возникает, применяется величина индивидуального пенсионного коэффициента, равная единице за один год стажа работы, приобретенного на территории Республики Сербии, а также на территории третьих государств, с которыми у Российской Федерации заключен международный договор о социальном обеспечении (пенсионном страховании). При этом один месяц страхового стажа составляет 1/12 часть коэффициента за полный календарный год, а один день - 1/360 часть коэффициента за полный календарный год.

6. При определении права на пенсию по законодательству одной из Договаривающихся Сторон в связи с работой по определенной специальности, на определенной должности или в определенных условиях труда и организациях аналогичные периоды работы, приобретенные по законодательству другой Договаривающейся Стороны, учитываются как периоды страхового стажа на общих основаниях в календарном порядке.

Статья 12

Страховой стаж менее 12 месяцев

Если страховой стаж, приобретенный в соответствии с законодательством одной из Договаривающихся Сторон, составляет менее 12 месяцев, то пенсия не устанавливается, кроме случаев, когда этот страховой стаж дает право на пенсию.

Статья 13

Одновременное назначение и выплата пенсий

Назначение и выплата пенсии в соответствии с законодательством одной Договаривающейся Стороны не влияет на право застрахованного на одновременное назначение и выплату пенсии этого или другого вида согласно законодательству другой Договаривающейся Стороны, если иное не предусмотрено настоящим Договором.

Статья 14

Право на накопительную пенсию и выплаты за счет средств пенсионных накоплений в Российской Федерации

Определение права на накопительную пенсию и выплаты за счет средств пенсионных накоплений, а также исчисление размеров производятся согласно законодательству Российской Федерации.

Статья 15

Определение размера пенсии

1. Каждая Договаривающаяся Сторона исчисляет размер пенсии, соответствующий страховому стажу, приобретенному на ее территории, согласно положениям своего законодательства, если иное не предусмотрено настоящим Договором.

2. При исчислении размера пенсии по законодательству Российской Федерации учитывается страховой стаж, приобретенный в соответствии с ее законодательством, а также на территории

бывшей Российской Советской Федеративной Социалистической Республики. Периоды страхового стажа, приобретенные на территории других бывших республик Союза Советских Социалистических Республик, а также третьих государств не учитываются.

3. Если в соответствии с законодательством Республики Сербии право на пенсию возникает исключительно с применением положений пункта 3 статьи 11 настоящего Договора, то Республика Сербия исчисляет размер пенсии в следующем порядке:

1) исчисляется размер пенсии, равный тому размеру, который полагался бы получателю пенсии, если весь учитываемый страховой стаж был бы приобретен в соответствии с законодательством Республики Сербии;

2) размер пенсии, полагающийся в соответствии с законодательством Республики Сербии, исчисляется исходя из размера пенсии, определенного в соответствии с подпунктом 1 настоящего пункта, пропорционально как соотношению между продолжительностью страхового стажа, учитываемого по законодательству Республики Сербии, и общей продолжительностью страхового стажа, учитываемого в соответствии с законодательством обеих Договаривающихся Сторон и третьего государства.

4. Если продолжительность страхового стажа на территории Российской Федерации и на территории бывшей Российской Советской Федеративной Социалистической Республики составляет менее требуемой продолжительности страхового стажа для определения права на страховую пенсию, то размер фиксированной выплаты к страховой пенсии, а также размер повышения фиксированной выплаты к страховой пенсии устанавливаются пропорционально отношению фактической продолжительности страхового стажа, приобретенного на территории Российской Федерации, а также на территории бывшей Российской Советской Федеративной Социалистической Республики, к требуемой продолжительности страхового стажа для определения права на страховую пенсию в соответствии с законодательством Российской Федерации.

5. При установлении социальных (федеральной или региональной) доплат к страховой пенсии в Российской Федерации учитываются пенсии, установленные в Республике Сербии.

Статья 16

Социальные пенсии

Социальные пенсии назначаются в соответствии с законодательством Российской Федерации при условии неполучения пособия по законодательству Республики Сербии.

Раздел 2. Пособие в связи с несчастными случаями на производстве и (или) профессиональными заболеваниями

Статья 17

Назначение и выплата пособия

1. Пособие в связи с несчастным случаем на производстве и (или) профессиональным заболеванием назначается и выплачивается согласно законодательству той Договаривающейся Стороны, где имел место несчастный случай или где в последний раз осуществлялась работа, которая могла вызвать профессиональное заболевание, также и в том случае если застрахованный переехал на территорию другой Договаривающейся Стороны.

2. Если назначение пособия в случае профессионального заболевания согласно законодательству одной Договаривающейся Стороны обусловлено тем фактом, что профессиональная деятельность, которая могла вызвать такое заболевание, продолжалась определенный период времени, компетентное учреждение этой Договаривающейся Стороны также при необходимости принимает во внимание периоды такой профессиональной деятельности согласно законодательству другой Договаривающейся Стороны.

3. Пособие в связи с несчастным случаем на производстве и (или) профессиональным заболеванием назначает и выплачивает та Договаривающаяся Сторона, законодательство которой распространялось на застрахованного в момент получения травмы и (или) профессионального заболевания, и в том случае если профессиональное заболевание впервые было выявлено на территории другой Договаривающейся Стороны.

4. Если у застрахованного, имеющего право на пособие в случае профессионального заболевания согласно законодательству одной Договаривающейся Стороны, произойдет осложнение этого профессионального заболевания в связи с осуществлением деятельности на территории другой Договаривающейся Стороны, компетентное учреждение первой Договаривающейся Стороны продолжает выплачивать пособие без учета такого осложнения. Компетентное учреждение другой Договаривающейся Стороны в соответствии со своим законодательством назначает пособие пропорционально степени утраты трудоспособности, возникшей в результате осложнения профессионального заболевания.

Раздел 3. Пособие на погребение

Статья 18

Право на пособие

В случае если право на пособие на погребение возникает в соответствии с законодательством обеих Договаривающихся Сторон, применяется законодательство той Договаривающейся Стороны, на территории которой умершее лицо захоронено.

Часть IV. Сотрудничество Договаривающихся Сторон

Статья 19

Правовая и административная помощь

1. Уполномоченные органы Договаривающихся Сторон заключают административное соглашение по применению настоящего Договора.

2. Уполномоченные органы Договаривающихся Сторон указывают компетентные учреждения и контактные органы в административном соглашении, предусмотренном пунктом 1 настоящей статьи.

3. Контактные органы Договаривающихся Сторон заключают отдельный протокол, которым утверждаются формуляры, а также могут заключать соглашения, необходимые для реализации настоящего Договора и административного соглашения, предусмотренного пунктом 1 настоящей статьи.

4. Уполномоченные органы, компетентные учреждения и контактные органы Договаривающихся Сторон информируют друг друга обо всех мерах, принятых в целях обеспечения выполнения настоящего Договора, а также обо всех изменениях законодательства о социальном обеспечении, имеющих значение для применения настоящего Договора.

5. В целях обеспечения выполнения настоящего Договора уполномоченные органы, компетентные учреждения и контактные органы Договаривающихся Сторон взаимодействуют друг с другом по всем вопросам, связанным с обеспечением и выполнением настоящего Договора, и оказывают содействие безвозмездно.

6. Документы, требуемые для реализации настоящего Договора, которыми обмениваются уполномоченные органы, компетентные учреждения и контактные органы Договаривающихся Сторон (переписка), составляются на государственных языках Договаривающихся Сторон и принимаются без перевода (включая печати и штампы). При этом документы могут быть приняты к производству для установления и выплаты пособий без перевода в случае, если можно сделать однозначный вывод о содержании документа. При необходимости перевод документа

осуществляется уполномоченным органом, компетентным учреждением и контактным органом Договаривающейся Стороны, которым документ необходим.

7. Медицинские освидетельствования и (или) переосвидетельствования застрахованных и получателей пособий производятся по месту их жительства на безвозмездной основе: в Российской Федерации - в целях установления степени утраты профессиональной трудоспособности, степени ограничения способности к трудовой деятельности, группы и причины инвалидности в соответствии с ее законодательством; в Республике Сербии - компетентным учреждением в целях установления права на получение пособий в соответствии с ее законодательством.

8. Решения на основании указанных в пункте 7 настоящей статьи медицинского освидетельствования и (или) переосвидетельствования принимает компетентное учреждение той Договаривающейся Стороны, согласно законодательству которой производятся установление и выплата соответствующего пособия. При этом во внимание принимаются медицинские документы, выданные компетентными учреждениями или медицинскими организациями Договаривающихся Сторон.

Статья 20

Защита информации

Любая информация о лицах, которая направляется одной Договаривающейся Стороной другой Договаривающейся Стороне, является конфиденциальной и может быть использована только для применения настоящего Договора.

Статья 21

Освобождение от легализации

Документы, необходимые для применения настоящего Договора, освобождаются от легализации.

Статья 22

Направление заявлений

1. Заявление на установление (выплату) пособия, поданное согласно законодательству одной Договаривающейся Стороны, считается одновременно заявлением, поданным на установление (выплату) соответствующего пособия согласно законодательству другой Договаривающейся Стороны, за исключением случая волеизъявления застрахованного о назначении ему пособия только от одной Договаривающейся Стороны.

2. Претензии, документы, необходимые для реализации настоящего Договора, поданные застрахованным, получателем пособия в уполномоченный орган, компетентное учреждение или контактный орган одной Договаривающейся Стороны, признаются поданными в ту же дату в уполномоченный орган, компетентное учреждение или контактный орган другой Договаривающейся Стороны.

3. Время пересылки заявления, претензии, документов, необходимых для реализации настоящего Договора, между уполномоченными органами, компетентными учреждениями или контактными органами Договаривающихся Сторон не входит в сроки рассмотрения претензии, заявления, документов и принятия решения об установлении пособия.

Статья 23

Запрос на взыскание излишне выплаченных сумм пособий

Компетентное учреждение одной Договаривающейся Стороны, выплатившее пособия, предусмотренные статьей 2 настоящего Договора, и прекратившее их выплату, может запросить компетентное учреждение другой Договаривающейся Стороны вычесть излишне выплаченную сумму

из пособий, выплачиваемых этой Договаривающейся Стороной, в порядке и размерах, установленных ее законодательством и административным соглашением, предусмотренным пунктом 1 статьи 19 настоящего Договора.

Статья 24

Урегулирование споров

Спорные вопросы между Договаривающимися Сторонами, возникающие в связи с толкованием и применением настоящего Договора, решаются путем консультаций и переговоров между уполномоченными органами Договаривающихся Сторон.

Часть V. Переходные и заключительные положения

Статья 25

Переходные положения

1. Право на пособие в соответствии с настоящим Договором возникает с даты вступления его в силу.
2. Для установления права на пособие в соответствии с положениями настоящего Договора принимается во внимание страховой стаж, который в соответствии с законодательством Договаривающихся Сторон приобретен и до вступления в силу настоящего Договора.
3. Настоящий Договор применяется и в отношении страховых случаев, имевших место до его вступления в силу.

Статья 26

Пересмотр размера пенсий

1. Размер пенсии, установленной до вступления в силу настоящего Договора, может быть пересмотрен в соответствии с положениями настоящего Договора на основании заявления получателя пособия с первого числа месяца, следующего за месяцем подачи соответствующего заявления.
Пересмотр размера пенсии по данному заявлению является окончательным. При этом суммарный размер пенсий, установленных каждой Договаривающейся Стороной, не может быть меньше размера пенсий, получаемых до их пересмотра в соответствии с настоящим Договором.
2. Если в результате пересмотра размера пенсий в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, размер пенсии будет ниже размера получаемого размера пенсии, такой пересмотр не производится и продолжается выплата ранее установленных пенсий.

Статья 27

Вступление в силу

1. Настоящий Договор подлежит ратификации.
2. Настоящий Договор вступает в силу в первый день второго месяца после истечения месяца, в котором состоялся обмен ратификационными грамотами.
3. Договаривающиеся Стороны по согласию могут вносить изменения в текст настоящего Договора.

Статья 28

Срок действия и прекращение действия

1. Настоящий Договор заключается на неопределенный срок. Каждая Договаривающаяся Сторона вправе в период текущего календарного года прекратить действие настоящего Договора, уведомив об этом другую Договаривающуюся Сторону по дипломатическим каналам в письменной форме, при этом действие настоящего Договора прекращается в последний день этого года при условии, что такое уведомление направлено не позднее шести месяцев до окончания года.
2. В случае прекращения действия настоящего Договора сохраняют свою силу права, приобретенные

в соответствии с его положениями, а заявления на пособия, поданные до дня прекращения действия настоящего Договора, подлежат удовлетворению в соответствии с его положениями.

Совершено в г. " " 20 г. в двух экземплярах, каждый на русском и сербском языках, при этом оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию

За Республику Сербию
